

The Royal Gazette

Fredericton
New Brunswick



Gazette royale

Fredericton
Nouveau-Brunswick

ISSN 1714-9428

Vol. 169

Wednesday, December 21, 2011 / Le mercredi 21 décembre 2011

1573

Important Notice

The Royal Gazette will not be published on December 28, 2011.

Please note changes in regular deadlines affecting the following publications:

Edition	Revised Deadline
January 4, 2012	Monday, December 19, 2011, 12 noon
January 11, 2012	Friday, December 30, 2011, 12 noon

For more information, please contact the *Royal Gazette* Coordinator at 453-8372.

Notice to Readers

The Royal Gazette is officially published on-line.

Except for formatting, documents **are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**.

Material submitted for publication must be received by the *Royal Gazette* Coordinator no later than noon, at least **seven working days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the *Royal Gazette* Coordinator at 453-8372.

Avis Important

La Gazette royale ne sera pas publiée le 28 décembre 2011.

Veillez prendre note du changement de l'heure de tombée des éditions suivantes :

Édition	Nouvelle heure de tombée
Le 4 janvier 2012	Le lundi 19 décembre 2011 à midi
Le 11 janvier 2012	Le vendredi 30 décembre 2011 à midi

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la coordonnatrice de la *Gazette royale* au 453-8372.

Avis aux lecteurs

La Gazette royale est publiée de façon officielle en ligne.

Sauf pour le formatage, les documents **sont publiés** dans la *Gazette royale* **tels que soumis**.

Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la *Gazette royale*, à midi, au moins **sept jours ouvrables** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec la coordonnatrice de la *Gazette royale* au 453-8372.

Orders in Council

OCTOBER 26, 2011

2011-318

Under paragraph 20(1)(b) of the *Workplace Health, Safety and Compensation Commission Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints Jean Raymond Wade, Tracadie-Sheila, New Brunswick, as a Vice-Chairperson of the Appeals Tribunal of the Workplace Health, Safety and Compensation Commission, for a term of three years, effective October 26, 2011.

Graydon Nicholas, Lieutenant-Governor

OCTOBER 26, 2011

2011-319

Under subsection 18(1) of the *University of New Brunswick Act*, the Lieutenant-Governor in Council reappoints Richard J. Currie as Chancellor of the University of New Brunswick, for a term to expire on August 27, 2013.

Under paragraph 23(1)(i) of the *University of New Brunswick Act*, the Lieutenant-Governor in Council reappoints J. Christopher Nagle, Q.C., Moncton, New Brunswick, as a member of the University of New Brunswick Board of Governors, for a term to expire on May 14, 2014.

Graydon Nicholas, Lieutenant-Governor

NOVEMBER 2, 2011

2011-328

Under section 5 of the *Natural Products Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints or reappoints, as the case may be, the following persons as members of the New Brunswick Farm Products Commission:

- (a) reappoints Dale McIntosh, Glassville, New Brunswick, as Vice-Chair and as producer representative, for a term of five years, effective January 17, 2012;
- (b) reappoints Paul Chiasson, Miramichi, New Brunswick, as New Brunswick Milk Dealers Association representative, for a term of five years, effective May 10, 2012; and
- (c) appoints Robert Speer, Holmesville, New Brunswick, as Dairy Farmers of New Brunswick representative, for a term of five years, effective January 17, 2012, in place of John Robinson.

Graydon Nicholas, Lieutenant-Governor

Décrets en conseil

LE 26 OCTOBRE 2011

2011-318

En vertu de l'alinéa 20(1)b) de la *Loi sur la Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Jean Raymond Wade, de Tracadie-Sheila (Nouveau-Brunswick), vice-président du Tribunal d'appel de la Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail, pour un mandat de trois ans, à compter du 26 octobre 2011.

Le lieutenant-gouverneur, Graydon Nicholas

LE 26 OCTOBRE 2011

2011-319

En vertu du paragraphe 18(1) de la *Loi sur l'Université du Nouveau-Brunswick*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme pour un nouveau mandat Richard J. Currie chancelier de l'Université du Nouveau-Brunswick, pour un mandat prenant fin le 27 août 2013.

En vertu de l'alinéa 23(1)i) de la *Loi sur l'Université du Nouveau-Brunswick*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme pour un nouveau mandat J. Christopher Nagle, c.r., de Moncton (Nouveau-Brunswick), membre du Conseil des gouverneurs de l'Université du Nouveau-Brunswick, pour un mandat prenant fin le 14 mai 2014.

Le lieutenant-gouverneur, Graydon Nicholas

LE 2 NOVEMBRE 2011

2011-328

En vertu de l'article 5 de la *Loi sur les produits naturels*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme ou nomme pour un nouveau mandat, selon le cas, les personnes suivantes membres de la Commission des produits de ferme du Nouveau-Brunswick :

- a) nomme pour un nouveau mandat Dale McIntosh, de Glassville (Nouveau-Brunswick), à titre de vice-président et de représentant des producteurs, pour un mandat de cinq ans, à compter du 17 janvier 2012;
- b) nomme pour un nouveau mandat Paul Chiasson, de Miramichi (Nouveau-Brunswick), à titre de représentant de l'Association des exploitants de laiteries du Nouveau-Brunswick, pour un mandat de cinq ans, à compter du 10 mai 2012; et
- c) nomme Robert Speer, de Holmesville (Nouveau-Brunswick), à titre de représentant des Producteurs laitiers du Nouveau-Brunswick, pour un mandat de cinq ans, à compter du 17 janvier 2012, pour remplacer John Robinson.

Le lieutenant-gouverneur, Graydon Nicholas

NOVEMBER 2, 2011
2011-329

Under paragraphs 6(1)(b) and 6(3)(b) and subsection 6(9) of the *New Brunswick Arts Board*, the Lieutenant-Governor in Council appoints the following persons as members of the New Brunswick Arts Board:

- (a) Pierre McGraw, Moncton, New Brunswick, for a term of three years, effective November 2, 2011, in place of Kyle Cunjak; and
- (b) Deborah McCormack, Saint John, New Brunswick, for a term of three years, effective November 2, 2011, in place of David Umholtz.

Graydon Nicholas, Lieutenant-Governor

NOVEMBER 8, 2011
2011-332

Under paragraphs 8(1)(b) and 8(1)(c) and subsection 9(2) of the *Workplace Health, Safety and Compensation Commission Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints the following persons as members of the Board of Directors of the Workplace Health, Safety and Compensation Commission, for a term of four years, effective November 8, 2011:

- (a) Mel Vincent, Rothesay, New Brunswick, as an employer representative; and
- (b) Euclide Haché, Haut-Rivière-Du-Portage, New Brunswick, as a worker representative.

Graydon Nicholas, Lieutenant-Governor

NOVEMBER 16, 2011
2011-338

Under subsection 4(2) of the *New Brunswick Housing Act*, the Lieutenant-Governor in Council

- (a) revokes paragraph (b) of Order in Council 2008-145 dated March 27, 2008; and
- (b) appoints Edith Doucet as President of the New Brunswick Housing Corporation, effective November 16, 2011.

Graydon Nicholas, Lieutenant-Governor

LE 2 NOVEMBRE 2011
2011-329

En vertu des alinéas 6(1)b) et 6(3)b) et du paragraphe 6(9) de la *Loi sur le Conseil des arts du Nouveau-Brunswick*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme les personnes suivantes membres du Conseil des arts du Nouveau-Brunswick :

- a) Pierre McGraw, de Moncton (Nouveau-Brunswick), pour un mandat de trois ans, à compter du 2 novembre 2011, pour remplacer Kyle Cunjak; et
- b) Deborah McCormack, de Saint John (Nouveau-Brunswick), pour un mandat de trois ans, à compter du 2 novembre 2011, pour remplacer David Umholtz.

Le lieutenant-gouverneur, Graydon Nicholas

LE 8 NOVEMBRE 2011
2011-332

En vertu des alinéas 8(1)b) et 8(1)c) et du paragraphe 9(2) de la *Loi sur la Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme les personnes suivantes membres du conseil d'administration de la Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail, pour un mandat de quatre ans, à compter du 8 novembre 2011 :

- a) Mel Vincent, de Rothesay (Nouveau-Brunswick), à titre de représentant des employeurs; et
- b) Euclide Haché, de Haut-Rivière-du-Portage (Nouveau-Brunswick), à titre de représentant des travailleurs.

Le lieutenant-gouverneur, Graydon Nicholas

LE 16 NOVEMBRE 2011
2011-338

En vertu du paragraphe 4(2) de la *Loi sur l'habitation au Nouveau-Brunswick*, le lieutenant-gouverneur en conseil :

- a) révoque l'alinéa b) du décret en conseil 2008-145 pris le 27 mars 2008; et
- b) nomme Édith Doucet présidente de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick, à compter du 16 novembre 2011.

Le lieutenant-gouverneur, Graydon Nicholas

Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
Centre de massothérapie ARMONIA Massage Therapy Center Inc.	Atholville	660575	2011	11	16
Ana Banana Baby Products Inc.	Moncton	660667	2011	11	22
P&J Security Inc.	Rivière-Verte	660683	2011	11	23
WALLARED TRADE LTD.	Moncton	660698	2011	11	24
Stan's Fire Hydrant and Valve Service Ltd.	Baxters Corner	660702	2011	11	24
GreenValue Technologies Corporation	Fredericton	660726	2011	11	25
ITV Canada Corp.	Saint John	660727	2011	11	25
Dieppe Sports Inc.	Dieppe	660730	2011	11	25
BKK Management (Saint John) Inc.	Dieppe	660734	2011	11	25
SUNRISE ORIENTAL INVESTMENT GROUP LTD.	Saint John	660735	2011	11	25
Arkad Welding and Mechanical Ltd.	Miramichi	660738	2011	11	27
Sonik Entreprise Inc.	Edmundston	660743	2011	11	28
Y. E. S. EDUCATION SERVICE LTD.	Saint John	660746	2011	11	28
660748 NB Inc.	Moncton	660748	2011	11	28
DeAngelis Investments Inc.	Moncton	660750	2011	11	28
Distillerie Fils Du Roy Inc.	Caraquet	660754	2011	11	28
660755 NB Inc.	Little Ridge	660755	2011	11	28
Collaborative IT Solutions Ltd.	Woodstock	660756	2011	11	28
Olimer Services Ltd.	Moncton	660760	2011	11	28
Wan de Berger Services Ltd.	Moncton	660761	2011	11	28
660763 N.B. Ltd.	Moncton	660763	2011	11	28
660769 N.-B. INC.	Clair	660769	2011	11	29
STICKY RICE TOURS INC.	Grand Manan	660771	2011	11	29
True North Sales Canada Inc.	Blacks Harbour	660772	2011	11	29
GESTION P & A CHIASSON (2011) INC.	Saint-Simon	660776	2011	11	29
Albington Enterprises Ltée	Moncton	660780	2011	11	29
Ravent Business Incorporée	Moncton	660781	2011	11	29
FOYER SAVOIE INC.	Campbellton	660784	2011	11	29
660790 NB LTD.	Sussex	660790	2011	11	29

Innovation Creation Software N.B. Inc.	Bas-Cap-Pelé	660801	2011	11	30
DUNDAS RESOURCES INC.	Moncton	660804	2011	11	30
660805 NB Ltd.	Rothsay	660805	2011	11	30
660806 N.B. Inc.	Moncton	660806	2011	11	30
Physio For You Atlantic Inc.	Irishtown	660807	2011	11	30
660812 N.B. INC.	Miramichi	660812	2011	11	30
660813 N.B. Inc.	Moncton	660813	2011	11	30
660814 N.B. Inc.	Grand Bay-Westfield	660814	2011	11	30
Manning Investments Inc.	Saint John	660817	2011	11	30
Quest 1 9 6 8 Management Limited	Saint John	660820	2011	11	30
Life Care Medical Devices, Ltd.	Shediac	660821	2011	11	30
Regency Capital Mining Corp.	Shediac	660823	2011	12	01
TENABLE NETWORK SECURITY INC.	Saint John	660824	2011	12	01
Bay Tree Property Group Inc.	Riverview	660827	2011	12	01
Glyffix Play Inc.	Fredericton	660829	2011	12	01
J.L. GABOURY TRUCKING INC.	Edmundston	660830	2011	12	02
660837 N.B. Inc.	Saint John	660837	2011	12	02
660838 N.B. Ltd.	Plumweseep	660838	2011	12	02
Riverside Fjords Inc.	Gaspereau Forks	660842	2011	12	02
SPECTRUM PROPERTY LTD.	Fredericton	660843	2011	12	02
CAN S.P. PROD INC.	DSL de / LSD of Drummond	660848	2011	12	02
Aylward Global Ventures Inc.	Maugerville	660849	2011	12	02

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date		
		Year année	Month mois	Day jour
Charlotte County Chevrolet Buick GMC Ltd.	032403	2011	12	01
STEVE'S TIRE AND BOOSTING LTD.	037183	2011	11	29
GESTION P. & A. CHIASSON INC.	046232	2011	11	28
ITACAST N.B. LTD.	052760	2011	11	25
ENTERRA HOLDINGS LTD.	055693	2011	12	01
BRADLEY JENKS EXCAVATION LTD.	058534	2011	12	01
NITRAM LTD.	511000	2011	11	28
Manning Financial Inc.	609269	2011	11	30
HBL Rentals Inc.	611759	2011	11	30

Talon Property Management Inc.	645676	2011	12	02
Slattery Enterprises Inc.	652983	2011	11	30
Heron Enterprises Inc.	657732	2011	12	02

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which **includes a change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
001900 N.B. Inc.	Gaudet & Son Supermarket Ltd.	001900	2011	11	29
046080 N.B. Inc.	CHATEAU SPRINGWATER INC.	046080	2011	12	02
Tyrone Investments Ltd.	618832 N.B. LTD.	618832	2011	11	30
R.A. Leger Project & Construction Services Inc.	634211 N.B. Inc.	634211	2011	11	25
Krissy's Place Inc.	Julie's Kitchen Inc.	648555	2011	11	29
La Teraz Creations 5 Senses Gourmet Inc.	Five Senses Gourmet Inc.	651029	2011	11	27
FERME AVICOLE CHIASSON (2011) LTÉE	GESTION P. & A. CHIASSON INC.	660809	2011	12	01

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amalgamation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de fusion** a été émis à :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
DRE RACHELLE B. SAVOIE C.P. INC.	DRE RACHELLE B. SAVOIE C.P. INC. DRS. H & S OPTO., C.P. INC.	Bathurst	660757	2011	12	01
Greenpoint North Lawn Care Inc.	Greenpoint North Lawn Care Inc. 618494 New Brunswick Limited	Saint John	660766	2011	11	30
L & B RESIDENCE INC.	RÉSIDENCE LISA ROBICHAUD INC. L & B RESIDENCE INC.	Bathurst	660768	2011	11	30
GESTION P. & A. CHIASSON INC.	LA FERME AVICOLE CHIASSON LTEE GESTION P. & A. CHIASSON INC. PRODUCTION AVICO LTEE	Saint-Simon	660809	2011	12	01
Alltrim Inc.	Alltrim Inc. Xtreme Comfort ICF Foundations Inc. 657393 NB Inc.	Moncton	660831	2011	11	30
OLeary Buick GMC (Saint John) Ltd.	Easy Wind Inc. 646990 N.B. Ltd.	Saint John	660833	2011	12	01

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, **notice of the appointment of a receiver or a receiver-manager** of the following corporations has been received:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **avis de nomination d'un séquestre ou séquestre-gérant** pour les sociétés suivantes a été reçu :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Receiver or Receiver-Manager Séquestre ou séquestre-gérant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
STICKS & STONES MANUFACTURING INC.	St. Stephen	Grant Thornton Limited	507591	2011	11	29

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of revival** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de reconstitution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date		
		Year année	Month mois	Day jour
FLUID TECHNOLOGIES INC.	053269	2011	11	29
PECHERIES ROGER L. LTEE	055178	2011	11	29
POINT QUEEN FISHERIES LTD.	500318	2011	11	29
J.P.T. HOLDINGS LTD.	505894	2011	11	30
626612 NB Inc.	626612	2011	11	28

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
PALADIN SECURITY GROUP LTD.	Colombie-Britannique / British Columbia	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	660579	2011	11	17
EPSAR Consulting Inc.	Canada	Sarathy Purushotham Fredericton	660591	2011	11	17
Toyota Material Handling, U.S.A., Inc.	Californie / California	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	660628	2011	11	21
7086326 CANADA LTD.	Canada	Janet Lynch Miramichi	660691	2011	11	24
Wayport Canada Inc.	Canada	Willard M. Jenkins Saint John	660693	2011	11	24
IMAGEWORKS (P.E.I.) INC.	Île-du-Prince-Édouard / Prince Edward Island	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	660714	2011	11	25
The Canada Homestay Network Inc.	Colombie-Britannique / British Columbia	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Fredericton	660741	2011	11	25
LAURENTIAN CONSTRUCTORS LTD.	Ontario	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	660742	2011	11	28

EquiGenesis Corporation	Canada	Arthur Doyle Saint John	660758	2011	11	28
Galileo Global Equity Advisors Inc.	Ontario	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	660764	2011	11	29
The Permedia Research Group Inc.	Alberta	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	660765	2011	11	29
8010994 Canada Inc.	Canada	Sang Yong Kwon Dieppe	660788	2011	11	28
GROUPON CANADA INC.	Canada	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	660800	2011	11	30

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification de l'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
1529669 Ontario Inc.	Innovative Foods Corporation	624579	2011	11	18

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
OnX Enterprise Solutions Ltd.	OnX Enterprise Solutions Ltd.	John D. Laidlaw Saint John	660640	2011	11	21
OnX Enterprise Solutions Ltd.	OnX Enterprise Solutions Ltd.	John D. Laidlaw Saint John	660641	2011	11	21
OnX Enterprise Solutions Ltd.	OnX Enterprise Solutions Ltd.	John D. Laidlaw Saint John	660642	2011	11	21

Companies Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **letters patent** have been granted to:

Loi sur les compagnies

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes** ont été émises à :

Name / Raison sociale	Head Office Siège social	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
Musik Central Inc.	Moncton	660401	2011	11	28
L'Association Professionnelle des Naturotherapeutes et Naturopathes du NB Inc.	Beresford	660718	2011	11	25

CONCERNED CITIZENS REGARDING RURAL PLANNING INC.	Penobsquis	660723	2011	11	25
CONNECTION DANCE WORKS INC.	Saint John	660724	2011	11	25
KENT COUNTY MEMORIAL TRUST, INC.	Saint John	660775	2011	11	29
Association des chalets de la Rivière-Verte Inc.	Saint-Jacques	660783	2011	11	29

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **supplementary letters patent** have been granted to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes supplémentaires** ont été émises à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
Forward Church Inc.	652769	2011	11	29

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **supplementary letters patent, which include a change in name**, have been granted to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes supplémentaires, contenant une nouvelle raison sociale**, ont été émises à :

Name / Raison sociale	New Name Nouvelle raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
Full Gospel Chapel Miramichi Inc.	Abundant Life Center Miramichi Ltd.	603238	2011	11	24

PUBLIC NOTICE is hereby given that the charter of the following company is **revived** under subsection 35.1(1) of the *Companies Act*:

SACHEZ que la charte de la compagnie suivante est **reconstituée** en vertu du paragraphe 35.1(1) de la *Loi sur les compagnies* :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
THE SHEDIAC BAY YACHT CLUB LIMITED	015072	2011	11	25

Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
NORD EST CONSTRUCTION ENR.	Patrice Jean	Lamèque	657303	2011	11	21
Chaleur Pest Control	Marc Bertin	Beresford	659988	2011	11	24

Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

Beauty-Full Promise Spa	Kelsey Hennessy	Bathurst	660009	2011	11	21
Salter Ratchford Insurance Brokers	Huestis Insurance & Associates Ltd.	Saint John	660389	2011	11	01
Imperial Insurance Services	627016 N.B. Ltd.	Saint John	660390	2011	11	01
Appliance SOS Professional Appliances Repair	Russell Gillies	Moncton	660515	2011	11	14
GMCR Canada Group	Timothy's Coffees of the World Inc.	Saint John	660556	2011	11	16
Resto Take Out Le Coq D'or	Chantal Michaud	Saint-Quentin	660561	2011	11	16
ATLAS PRO SERVICE	Les Distributions R.V.I. Distributions Limited	Fredericton	660578	2011	11	16
The True Image Facial Rejuvenation	TRU-MAR SERVICES LTD.	Mactaquac	660580	2011	11	17
RED'S AUTO BODY	Roger Brideau	Brewers Mill	660610	2011	11	28
AIMIA	Groupe Aeroplan Inc.	Saint John	660612	2011	11	18
TRENDY INTERIORS	Véronique Morency	Fredericton	660616	2011	11	18
Thane Dunn and the Cadillac Kings	Thane Dunn	Moncton	660622	2011	11	18
Christian LeBlanc Flooring	Christian LeBlanc	Shediac	660625	2011	11	18
Caress Aesthetic	Patricia Stasi	Bathurst	660639	2011	11	21
STRESS MANAGEMENT (MIRAMICHI) REG'D.	DR. SANJAY SIDDHARTHA PROFESSIONAL CORPORATION	Miramichi	660659	2011	11	22
Assist-2-Sell Hub City Realty	Hub City Realty Ltd.	Moncton	660660	2011	11	22
Ace Car & Truck Sales	DEAD END AUTO PARTS & RECYCLERS LTD.	Fredericton	660663	2011	11	22
Wheels of Fortune	DEAD END AUTO PARTS & RECYCLERS LTD.	Fredericton	660664	2011	11	22
Wood4heating Solutions	660156 NB INC.	Sackville	660665	2011	11	22
Altec Construction	Alain Trahan	Moncton	660676	2011	11	23
Marc Poirier Renos	Marc Poirier	Papineau Falls	660692	2011	11	24
Vangie's Variety	Mary Peters	Elsipogtog	660694	2011	11	24
Main Street Construction	Main Street Hitch & Trailer Inc.	Fredericton	660695	2011	11	24
Creativ Law	Philippe Claude Albert	Moncton	660706	2011	11	25
WELCOME	IMAGEWORKS (P.E.I.) INC.	Saint John	660715	2011	11	25
EIP PROMOTIONALS	600544 N.B. Ltd.	Rothsay	660725	2011	11	25
KHAD Import Export Canada	Adnen Akrouf	Moncton	660728	2011	11	25
SR ART STUDIO	Steve Rousselle	Saint-Jacques	660729	2011	11	25
AUTOSTETIX	660199 N.B. LTD.	Moncton	660732	2011	11	25
Adeptio	SwiftRadius Inc.	Fredericton	660733	2011	11	25
MARSHALL MOVING	Trebor Marshall	Saint John	660736	2011	11	25
Dylan Buell Photography	Dylan Buell	Fredericton	660739	2011	11	27
JNJ Transit	Tawabo Joel Ngongang	Bathurst	660740	2011	11	27

EDITION TARMA	Marianne Tardy	Moncton	660744	2011	11	28
Maintenance Man of Greater Moncton	Russell Gillies	Moncton	660747	2011	11	28
REDNECK KUSTOM FAB-WORK	Guy Boudreau	Allardville	660749	2011	11	28
HITCH N HAULER TRANSPORT	Charlene Moore	Fairfield	660753	2011	11	28
Leap K9 Events	Victoria Craig	River Glade	660759	2011	11	28
Cranberry Point Bed & Breakfast	Ella M. Gilks	Saint John	660770	2011	11	29
JG CENTRALVAC AND SERVICES	Jean Guy Belliveau	Beresford	660774	2011	11	29
Altec Properties	Alain Trahan	Moncton	660778	2011	11	29
MRD Property Management	Alain Trahan	Moncton	660779	2011	11	29
Hawkes Well Drilling & Pump	Hawkes Well Drilling Inc.	Lower Coverdale	660782	2011	11	29
Travis Dufour Builders	Travis Dufour	Mayfield	660787	2011	11	29
HEEL N' SOLE FOOT CARE	Wanda Mazerolle	Bathurst	660791	2011	11	29
Dominion Oxygen Service	Pearl Carson	Saint John	660793	2011	11	30
CGN Interior Paints	Cory Nowell	Rusagonis	660794	2011	11	30
Jaycee Hair	Jayne Corey	Salisbury	660802	2011	11	30
Schedules Up	Paul Arseneau	Valley Road	660811	2011	11	30
THE-KIEPENKERL GERMAIN BISTRO / CAFE	Bianca Niedrig	Moncton	660815	2011	11	30
DRF Contracting	Devin Field	Moncton	660816	2011	11	30
Café Bleu Marie	Marie Josee Turcotte	Grand Manan	660826	2011	12	01
Dewey's Green & White Property Care	Duane Johnson	Gagetown	660828	2011	12	01
PR GEMINI HOME REPAIRS	Paul Despres	Notre-Dame	660839	2011	12	02
Dufour's Taxi	Myles Dufour	Minto	660840	2011	12	02
Stroller Fit Saint John	Caroline Mackay	Rothsay	660841	2011	12	02
Studio Tandem	Lise Collette-Lee	Dieppe	660850	2011	12	02
Office Junction - Furniture Installation & Service	Jean Bruneau	Glenvale	660852	2011	12	02

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
HICKS ENTERPRISES	David Hicks	Miramichi	327469	2011	11	25
ENTERPRISE RENT-A-CAR	Enterprise Rent-A-Car Canada Limited	Saint John	337283	2011	11	18
NORTH MINTO RESIDENCE	501378 N.B. LTD.	Minto	339444	2011	11	28
HUNGRIES DINER	DERIAN HOLDINGS LTD.	Moncton	340228	2011	11	29

DELL	Dell Canada Inc.	Saint John	340997	2011 11	23
JOHN DEERE CREDIT	JOHN DEERE CREDIT INC./ CREDIT JOHN DEERE INC.	Saint John	341292	2011 11	28
AGLINE	JOHN DEERE CREDIT INC./ CREDIT JOHN DEERE INC.	Saint John	341294	2011 11	28
ENTERPRISE RENT-A-CAR OF NEW BRUNSWICK	Enterprise Rent-A-Car Canada Limited	Saint John	345410	2011 11	18
NATIONAL CAR RENTAL	Enterprise Rent-A-Car Canada Limited	Saint John	346019	2011 11	18
FIRST NATION FISH BUYER	Ronnie Vautour	Acadieville	348038	2011 11	17
FUR-ever Friends Dog Grooming	Wendy Mullin	Rothesay	350164	2011 11	16
TOBIQUE COMFORT	Stephen McAskill	Riley Brook	350184	2011 11	22
SALON LA FUREUR	Marie France Duguay	Val-Doucet	350328	2011 11	24
BATTERY HOUSE	CANADIAN BATTERY SYSTEMS LTD.	Moncton	350522	2011 11	28
Brookside Dental Clinic	Dr. John B. Steeves Professional Corp.	Fredericton	352519	2011 11	21
REDKEN 5TH AVENUE NYC	L'Oréal Canada Inc.	Moncton	353029	2011 11	30
Power of Touch Therapeutic Clinic	Wendy Turpin	Fredericton	353057	2011 12	02
HUESTIS INSURANCE GROUP	Huestis Insurance & Associates Ltd.	Saint John	607890	2011 11	01
Dickson & Theede Insurance	Huestis Insurance & Associates Ltd.	Campbellton	619076	2011 11	16
Josee Hair Design	Josee Poitras	Moncton	625293	2011 11	16
Paradise Villa	513420 N.B. LTD.	Minto	626853	2011 11	28
Spicer's Copy & Transfer Video Service	M.C. SPICER ENTERPRISES LIMITED	Moncton	627423	2011 11	28
Robert Gionet Rénovations	Robert Gionet	Saint-Sauveur	627494	2011 11	29
COMPTABILITÉ G. MERCURE	Gisèle Landry	Caraquet	627697	2011 11	25
Krok Soleil "À Maison"	Francyne Thériault	Edmundston	627791	2011 11	23
Canaan Trucking	Randolph Price	Canaan Station	627923	2011 11	23
Little Einstein Learning Centre	Christal G. Hossack-Ries	Lutes Mountain	627938	2011 11	25
Vanessa's Hair Studio	Vanessa Cameron	Grande-Digue	627943	2011 11	28
W J MASON TRANSPORT	William Robert Carman Mason	Upper Mills	627994	2011 11	17
Léo's Service Shop	Léo J. LeBlanc	Boucouteche	627996	2011 11	17
Bubbles Steam Wash and More	Troy Donovan	Fredericton	628064	2011 11	25
Bag Ladies (Fredericton)	Jane Seabrook	Fredericton	628129	2011 11	18
DM Sales	Daniel Michaud	Saint-Léonard	628146	2011 11	17
Call Rocky Consulting	Rocky Stultz	Moncton	628224	2011 11	17
Concept + Signs	Marcel Daigle	Edmundston	628248	2011 11	29
Westmorland KC Enterprises	Kerby Crossman	Dorchester	628308	2011 11	17

THE BOULEVARD PUB	C.T. WALLACE SALES INC.	Miramichi	628389	2011	11	17
Boucher Millwright	Roger Boucher	Bathurst	628526	2011	12	01
Images RRL Photographics	Rachelle Richard	Moncton	628921	2011	12	01
ELDERBERRY WOODWORKS	Randy D. Deveau	Fredericton	628957	2011	11	28
HBC FINANCIAL SERVICES	HBC AVANTEM INSURANCE AGENCY	Saint John	629145	2011	12	01
ITT Flygt	ITT Industries of Canada L.P.	Saint John	629266	2011	11	22
ITT Flygt Dewatering	ITT Industries of Canada L.P.	Saint John	629267	2011	11	22
ProPay Canada	ProPay Financial Solutions Canada, Inc.	Saint John	629314	2011	11	30
NBSPCA/SPA[N-B] New Brunswick Society for the Prevention of Cruelty to Animals/ Société protectrice des animaux [Nouveau-Brunswick]	The New Brunswick Society for the Prevention of Cruelty to Animals/ Société protectrice des animaux	Fredericton	629352	2011	11	17
Placements Optifonds / Optifund Investments	Desjardins Financial Security Investments Inc./Desjardins Sécurité financière Investissements inc.	Edmundston	629419	2011	11	29
Assurance Baie des Chaleurs Insurance	627016 N.B. Ltd.	Bathurst	650123	2011	11	01
CosmoProf	Beauty Systems Group (Canada), Inc.	Saint John	652131	2011	11	22
Sally Beauty Supply	Beauty Systems Group (Canada), Inc.	Saint John	653586	2011	11	22
OnX	OnX Enterprise Solutions Ltd.	Saint John	653784	2011	11	21

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Reference Number / Numéro de référence	Year / Année	Date / Date	Month / Mois	Day / Jour
Dépanneur ch. Gauvin Rd. Convenience	Dieppe	352070	2011	11	28	
HOPE SEEDS AND PERENNIALS	Knowlesville	611466	2011	11	21	
All Seasons Inn & Restaurant	Sussex	640699	2011	12	01	
Homestyle Refurbishing & Sales	Dieppe	644188	2011	11	29	
SYLVIA ARBEAU PROFESSIONAL WRITING	Saint John	645604	2011	11	30	
Krissy's Place	Jacksonville	651369	2011	11	29	
SR GRAF ART	Saint-Jacques	658896	2011	11	25	
Foyer Savoie	Campbellton	659989	2011	12	01	
T&J GLADSTONE TRUCKING	Colpitts Settlement	660235	2011	11	29	

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of change of agent for service** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de changement d'un représentant pour fin de signification** a été déposé :

Name / Raison sociale	Agent and Address / Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
LIBERTY INTERNATIONAL UNDERWRITERS	Rodney J. Gillis Saint John	352369	2011	11	21
GWS Relocations	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	613134	2011	11	22

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
RAVEN GLASS STUDIO	Ingo H. Doetsch Mary Jewell Doetsch	Cross Creek	660261	2011	11	24
Boudreau Porter Hetu & Associates	Denis S. Albert Professional Corporation Inc. ERNEST BOUDREAU LOUIS-PAUL SAVOIE CA Corp. Ernest Boudreau C.G.A. Corporation Professionnelle Inc.	Moncton	660598	2011	12	01
Sunset On The River B & B	Thomas Gregory Spink Judith Lynn Spink	Upper Kingsclear	660657	2011	11	22

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Cummings Bros. & Son	Hauley Marvin Cummings Christine Susan Janet Cummings	Meductic	352396	2011	11	22
Hutchinson Fields	Janet L. Wright Peter M. Wright	Lower Coverdale	352963	2011	11	16
BATEAU SIVRET - GARCEAU	Michèle Garceau Johnny Sivret	Miscou	627727	2011	11	22
Berwick Place	David Arseneau Phyllis Arseneau	Berwick	628095	2011	11	22

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of change of membership of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de changement d'associé d'une société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Retiring Partners Associés sortants	Incoming Partners Nouveaux associés	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Halliburton Group Canada		The Permedia Research Group Inc.	622364	2011	11	29

Limited Partnership Act

Loi sur les sociétés en commandite

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of limited partnership** has been filed by:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite** a été déposée par :

Name / Raison sociale	General Partners Commandités	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Express Canada GC, LP	Express Canada GC, LP	Saint John	660454	2011	11	09

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite extraprovinciale** a été déposée par :

Name / Raison sociale	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
LIVING INTENTIONALLY FOR EXCELLENCE LP	Saint John	Manitoba	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	660435	2011	11	08
Stone 2011-WCPD Flow-Through Limited Partnership	Saint John	Ontario	John D. Laidlaw Saint John	660589	2011	11	17

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of withdrawal of extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de retrait de société en commandite extraprovinciale** a été déposée par :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
WCSB GORR Oil & Gas Income Participation 2008-I Limited Partnership	Colombie-Britannique / British Columbia	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	639613	2011	11	29
WCSB Oil & Gas Royalty Income 2008-II LIMITED PARTNERSHIP	Colombie-Britannique / British Columbia	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	641430	2011	11	29

WCSB Oil & Gas Royalty Income 2009 Limited Partnership	Colombie-Britannique / British Columbia	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	645402	2011	11	29
--	---	--	--------	------	----	----

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of change of limited partnership or extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de changement de société en commandite ou de société en commandite extraprovinciale** a été déposée :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	General Partners Commandités	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Date Day jour
ECP L.P.	Ontario	ECP GP II Inc.	Saint John	642099	2011	11	23

Municipal Capital Borrowing Act

NOTICE OF PUBLIC HEARING

Notice is given that a public hearing of the Municipal Capital Borrowing Board will be held Monday January 9, 2012, at 2:00 p.m., 2nd Floor Conference Room, Marysville Place, Fredericton, New Brunswick, to hear the following municipal application for authorization to borrow money for a capital expense:

TIME	MUNICIPALITY	PURPOSE	AMOUNT
2:05 p.m.	Fredericton	Protective Services Lease purchase agreement - rescue vehicle	\$307,000
2:15 p.m.	Miramichi	Protective Services Fire station - cost overruns	\$500,000

Objections to these applications may be filed in writing or made to the Board at the hearing. Secretary, Municipal Capital Borrowing Board, Marysville Place, P.O. Box 6000, Fredericton, New Brunswick E3B 5H1, TEL: 453-2154, FAX: 453-7128

If you require sign language interpretation or an assistive listening device or FM system, please contact the Saint John Deaf & Hard of Hearing Services (TTY) 506-634-8037.

Loi sur les emprunts de capitaux par les municipalités

AVIS D'AUDIENCE PUBLIQUE

Sachez que la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités tiendra une audience publique le lundi 9 janvier 2012, à 14 h, salle de conférence au deuxième étage, Place Marysville, Fredericton (Nouveau-Brunswick), pour entendre les demandes des municipalités suivantes visant l'autorisation d'emprunter des fonds en vue de dépenses en capital :

HEURE	MUNICIPALITÉ	BUT	MONTANT
14 h 05	Fredericton	Services de protection Entente de bail - camion d'incendie	307 000 \$
14 h 15	Miramichi	Services de protection Caserne de pompiers - coûts additionnels	500 000 \$

Toute objection à ces demandes peut être présentée à la Commission par écrit ou de vive voix au moment de l'audience. Secrétaire de la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités, Place Marysville, C.P. 6000, Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1, téléphone : 453-2154, télécopieur : 453-7128

Si vous avez besoin d'un service d'interprétation gestuelle ou d'un dispositif technique pour malentendants (système FM), veuillez téléphoner au Saint John Deaf & Hard of Hearing Services au 506-634-8037 (ATS).

Department of Public Safety

SALE OF MOTOR VEHICLES

Take notice that the Registrar of Motor Vehicles, Province of New Brunswick, will be disposing of the following vehicles on or after December 21, 2011:

2002, Honda TRX400EX ATV

Serial No. 478TE232724200191

License Plate: Unplated-AB

Registered Owner: Robert Alain Bilodeau

Vehicle located at D R Autoworks, Drummond

SALE OF MOTOR VEHICLES

Take notice that the Registrar of Motor Vehicles, Province of New Brunswick, will be disposing of the following vehicles on or after December 21, 2011:

2001, Dodge Caravan

Serial No. 2B4GP44R21R236180

License Plate: GSO151

Registered Owner: Paul Charles Hebert

Vehicle located at Dupuis Towing, Shediac

1999, Honda Civic

Serial No. 1HGEJ6120XL800281

License Plate: BYU057

Registered Owner: Jean-Charles Mason

Vehicle located at Dupuis Towing, Shediac

1997, Dodge Caravan

Serial No. 2B4FP2536VR144098

License Plate: GEJ853

Registered Owner: Lorna Morrison

Vehicle located at Dupuis Towing, Shediac

2003, Honda CFT210 MF

Serial No. 9C2ME09023R005880

License Plate: XP5374

Registered Owner: Dominique P. Bernier

Vehicle located at Dupuis Towing, Shediac

Notices of Sale

HYACINTHE GUIGNARD / JOSEPH HYACINTHE GUIGNARD, owner of the property having the civic address of 1655 Route 310, Coteau Road, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick, Mortgagor; **ESTATE OF BIBIANNE GUIGNARD**, spouse of the Mortgagor and Guarantor; **CITIFINANCIAL CANADA EAST CORPORATION (CMO)**, Holder of a First Mortgage; **CITIFINAN-**

Ministère de la Sécurité publique

VENTE DE VÉHICULES À MOTEUR

Sachez que le registraire des véhicules à moteur de la province du Nouveau-Brunswick mettra en vente les véhicules à moteur suivants le 21 décembre 2011 :

VTT Honda TRX400EX 2002

Numéro de série : 478TE232724200191

Numéro d'immatriculation : Non-immatriculé-AB

Propriétaire immatriculé : Robert Alain Bilodeau

Véhicule se trouvant actuellement chez D R Autoworks, Drummond

VENTE DE VÉHICULES À MOTEUR

Sachez que le registraire des véhicules à moteur de la province du Nouveau-Brunswick mettra en vente les véhicules à moteur suivants le 21 décembre 2011 :

Dodge Caravan 2001

Numéro de série : 2B4GP44R21R236180

Numéro d'immatriculation : GSO151

Propriétaire immatriculé : Paul Charles Hebert

Véhicule se trouvant actuellement chez Dupuis Towing, Shediac

Honda Civic 1999

Numéro de série : 1HGEJ6120XL800281

Numéro d'immatriculation : BYU057

Propriétaire immatriculé : Jean-Charles Mason

Véhicule se trouvant actuellement chez Dupuis Towing, Shediac

Dodge Caravan 1997

Numéro de série : 2B4FP2536VR144098

Numéro d'immatriculation : GEJ853

Propriétaire immatriculée : Lorna Morrison

Véhicule se trouvant actuellement chez Dupuis Towing, Shediac

Vélocycle Honda CFT210 2003

Numéro de série : 9C2ME09023R005880

Numéro d'immatriculation : XP5374

Propriétaire immatriculé : Dominique P. Bernier

Véhicule se trouvant actuellement chez Dupuis Towing, Shediac

Avis de vente

HYACINTHE GUIGNARD / JOSEPH HYACINTHE GUIGNARD, propriétaire du bien-fonds ayant l'adresse civique 1655, route 310, Coteau Road, dans le comté de Gloucester et province du Nouveau-Brunswick, débiteur hypothécaire; **SUCCESSION BIBIANNE GUIGNARD**, conjointe du débiteur hypothécaire et garant; **CITIFINANCIAL CANADA EAST CORPORATION (CMO)**, créancière d'une Hypo-

CIÈRE, CORPORATION DU CANADA EST (BRANCH), Holder of a Second Mortgage; And to all others whom it may concern.

Land having the address of 1655 Route 310, in Coteau Road, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick, bearing PID 20203485.

Notice of sale given by the above Holder of the First Mortgage.

Sale on **January 3, 2012, at 11:30 a.m.**, at the Court House located at 254 St. Patrick Street, in Bathurst, N.B.

See advertisement in the December 6, December 13, December 20, and December 27, 2011, editions of *The Northern Light*.

DATED at Edmundston, New Brunswick, this 30th day of November, 2011.

Gary J. McLaughlin, **McLaughlin Law Offices**, Solicitors and Agents for CitiFinancial Canada East Corporation

thèque de premier rang; **CITIFINANCIÈRE, CORPORATION DU CANADA EST (SUCCURSALE)**, créancière d'une Hypothèque de deuxième rang; et à tous autres intéressés éventuels.

Bien-fonds ayant l'adresse 1655, route 310, à Coteau Road, dans le comté de Gloucester et province du Nouveau-Brunswick, connu sous le NID 20203485.

Avis de vente donné par le titulaire susnommé de la première hypothèque.

Vente le **3 janvier 2012 à 11 h 30** de l'avant-midi, au bureau de la Cour situé au 254, rue St-Patrick, à Bathurst (N.-B.).

Voir l'annonce parue dans le journal *The Northern Light* éditions des 6 décembre, 13 décembre, 20 décembre et 27 décembre 2011.

FAIT à Edmundston (Nouveau-Brunswick), le 30^e jour de novembre 2011.

Gary J. McLaughlin, **Cabinet Juridique McLaughlin**, avocats et agents pour CitiFinancial Canada East Corporation

Sale of Lands Publication Act
R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)

To: Serge Michaud, original Mortgagor, Alina Tarnaudeau, Spouse of Serge Michaud (Spouse of Mortgagor); and to all others whom it may concern. Sale pursuant to terms of the Mortgage and the *Property Act* R.S.N.B., 1973, c.P-19 and Acts in amendment thereof. Freehold property being situated at 118 Bailey Avenue, Fredericton, New Brunswick, the same lot conveyed to Serge Michaud by Transfer registered in the Land Titles Office on June 25, 2009, as document number 27339689.

Notice of Sale given by The Toronto-Dominion Bank as Mortgagee. Sale to be held at the Fredericton Courthouse located at 427 Queen Street, Fredericton, New Brunswick, on the 11th day of January, 2012, at the hour of 11:00 a.m., local time. See advertisement of Notice of Sale in *The Daily Gleaner* dated December 7, 14, 21, and 28, 2011.

McInnes Cooper, Solicitors for The Toronto-Dominion Bank, Per: T. Ryan Seymour, Barker House, Suite 600, 570 Queen Street, P.O. Box 610, Station A, Fredericton, New Brunswick, E3B 5A6, Telephone: 506-458-8572, Facsimile: 506-458-9903

To: Wanda Mae Young, of the City of Fredericton, in the County of York and Province of New Brunswick, Mortgagor;

And to: Royal Bank of Canada, 644 Main Street, Moncton, New Brunswick, E1C 8L4, Judgment Creditor;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 577 Red Bank Road, Chipman, in the County of Queens, and Province of New Brunswick, PID #45073384.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonce
L.R.N.-B. 1973, c.S-2, art.1(2)

Destinataires : Serge Michaud, débiteur hypothécaire originaire; Alina Tarnaudeau, conjointe de Serge Michaud (conjointe du débiteur hypothécaire); et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19. Biens en tenure libre situés au 118, avenue Bailey, Fredericton (Nouveau-Brunswick), correspondant au même lot ayant été transféré à Serge Michaud par l'acte de transfert enregistré au bureau de l'enregistrement foncier le 25 juin 2009, sous le numéro 27339689.

Avis de vente donné par la Banque Toronto-Dominion, créancière hypothécaire. La vente aura lieu le 11 janvier 2012, à 11 h, heure locale, au palais de justice de Fredericton situé au 427, rue Queen, Fredericton (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce d'avis de vente hypothécaire publiée dans les éditions des 7, 14, 21 et 28 décembre 2011 du journal *The Daily Gleaner*.

T. Ryan Seymour, du cabinet McInnes Cooper, avocats de la Banque Toronto-Dominion, Barker House, bureau 600, 570, rue Queen, C.P. 610, succursale A, Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5A6; téléphone : 506-458-8572; télécopieur : 506-458-9903

Destinataires : Wanda Mae Young, de la ville de Fredericton, comté de York, province du Nouveau-Brunswick, débitrice hypothécaire;

La Banque Royale du Canada, 644, rue Main, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8L4, créancière sur jugement;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 577, chemin Red Bank, Chipman, comté de Queens, province du Nouveau-Brunswick, et dont le NID est 45073384.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

Sale on the 19th day of January, 2012, at 11:15 a.m., at the Town Hall in Oromocto, 4 Doyle Drive, Oromocto, New Brunswick. The Mortgagee reserves the right to postpone or reschedule the time and date of sale. See advertisement in *The Daily Gleaner*.

Cox & Palmer, Solicitors for the Mortgagee, the Royal Bank of Canada

La vente aura lieu le 19 janvier 2012, à 11 h 15, à l'hôtel de ville d'Oromocto, 4, promenade Doyle, Oromocto (Nouveau-Brunswick). La créancière hypothécaire se réserve le droit de reporter la date et l'heure de la vente. Voir l'annonce publiée dans le journal *The Daily Gleaner*.

Cox & Palmer, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

JOSEPH LOUIS GAUVIN / LOUIS J. GAUVIN and JEANNINE M. GAUVIN / MARIE MARINA GAUVIN, of 26 Gloucester Street, at Moncton, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick, Mortgagors and owners of the equity of redemption; **CITIFINANCIAL CANADA EAST CORPORATION (CMO)**, holder of the first Mortgage; **CITIFINANCIAL CANADA EAST CORPORATION (BRANCH)**, holder of the second Mortgage; and to **ALL OTHER WHOM IT MAY CONCERN**.

Freehold premises situate, lying and being at 26 Gloucester Street, in Moncton, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick, known as PID 00802728.

Notice of sale is given by the holder of the said **first** Mortgage.

Sale to be held on **January 13th, 2012, at 11:00 a.m.**, in the lobby of the City Hall located at 655 Main Street, in Moncton, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick. See advertisement in the newspaper *Times & Transcript*, editions of December 14th, December 21st, and December 28th, 2011 and January 4th, 2012.

Dated at Edmundston, New Brunswick, this 6th day of December, 2011.

GARY J. McLAUGHLIN, Q.C., McLaughlin Law Offices, Solicitors and agents for CitiFinanciale Canada East Corporation

JOSEPH LOUIS GAUVIN/LOUIS J. GAUVIN and JEANNINE M. GAUVIN/MARIE MARINA GAUVIN, du 26, rue Gloucester, Moncton, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires et propriétaires du droit de rachat; **CITIFINANCIÈRE, CORPORATION DU CANADA EST (OPÉRATIONS HYPOTHÉCAIRES CENTRALES)**, titulaire de la première hypothèque; **CITIFINANCIÈRE, CORPORATION DU CANADA EST (SUCCURSALE)**, titulaire de la deuxième hypothèque; et **TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL**.

Lieux en tenure libre situés au 26, rue Gloucester, Moncton, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick, et dont le numéro d'identification est 00802728.

Avis de vente donné par la titulaire de ladite **première** hypothèque.

La vente aura lieu le **13 janvier 2012, à 11 h**, dans le foyer de l'hôtel de ville situé au 655, rue Main, Moncton, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick.

Voir l'annonce publiée dans les éditions des 14, 21 et 28 décembre 2011 et du 4 janvier 2012 du *Times & Transcript*.

Fait à Edmundston, au Nouveau-Brunswick, le 6 décembre 2011.

GARY J. McLAUGHLIN, c.r., Cabinet Juridique McLaughlin, avocats et représentants de CitiFinancière, corporation du Canada Est

ERIC JAMIESON, WILLIAM ROBERT JAMIESON, W.R. ERIC JAMIESON, original Mortgagor, **JO-ANN FORD JAMIESON**, spouse of the Mortgagor; and to all **others whom it may concern**.

Sale pursuant to terms of the Mortgage and the *Property Act*, R.S.N.B. 1973, c.P-19, as amended. Freehold property situate at 1209 Jacques Cartier Street, in the Town of Beresford, County of Gloucester and Province of New Brunswick, being the property more particularly being identified as PID No. 20266748 and PAN No. 3122576;

-AND ALSO-

Freehold property situate at 1208 Jacques Cartier Street, in the Town of Beresford, County of Gloucester and Province of New Brunswick, being the property more particularly being identified as PID No. 20398251 and PAN No. 03746312.

ERIC JAMIESON, WILLIAM ROBERT JAMIESON, W.R. ERIC JAMIESON, débiteur hypothécaire originaire, **JO-ANN FORD JAMIESON**, conjointe du débiteur hypothécaire; et **tout autre intéressé éventuel**.

Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19. Des biens en tenure libre situés au 1209, rue Jacques Cartier, dans la ville de Beresford, comté de Gloucester, et province du Nouveau-Brunswick, dont le NID est 20266748 et le NCB est 3122576;

-ET AUSSI-

Des biens en tenure libre situés au 1208, rue Jacques Cartier, dans la ville de Beresford, comté de Gloucester, et province du Nouveau-Brunswick, dont le NID est 20398251 et le NCB est 03746312.

NOTICE OF SALE GIVEN by CORMIER & CORMIER CONSULTANTS INC, Mortgagee and holder of the first mortgage.

Sale at the Court House in Bathurst, 254 St. Patrick Street, Bathurst, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick, on January 12th, 2012, at the hour of 1:00 o'clock in the afternoon, local time.

See advertisement of Notice of Mortgage Sale in the newspaper *The Northern Light*.

Made in Edmundston on December 7th, 2011.

Jean-François Carrier, Law Office, 62 Church Street, Edmundston, New Brunswick, E3V 1J5, Telephone: 506-735-4740, Facsimile: 506-735-5387, Solicitor for Cormier & Cormier Consultants Inc.

AVIS DE VENTE est donné par CORMIER & CORMIER CONSULTANTS INC, créancier hypothécaire et titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 12 janvier 2012, à 13 h, heure locale, au palais de justice de Bathurst situé au 254, rue St. Patrick, Bathurst, dans le comté de Gloucester et province du Nouveau-Brunswick.

Voir l'avis de vente hypothécaire publiée dans le journal *The Northern Light*.

Fait à Edmundston le 7 décembre 2011.

M^e Jean-François Carrier, Cabinet Juridique situé au 62, rue de l'Église, Edmundston (Nouveau-Brunswick) E3V 1J5; téléphone : 506-735-4740; télécopieur : 506-735-5387, avocat pour Cormier & Cormier Consultants Inc.

To: Diane Marie Coté & Joseph François Francis Coté, of Saint-Basile, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, Mortgagors;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 206 Principale Street, Saint-Basile, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, PID #35068394.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 25th day of January, 2012, at the hour of 11:00 o'clock in the forenoon, at the Court House at the City of Edmundston at 121 Church Street, Edmundston, New Brunswick. The Mortgagee reserves the right to postpone or re-schedule the time and date of sale. See advertisement in the *Le Madawaska*.

Cox & Palmer, Solicitors for the Mortgagee, the Royal Bank of Canada

Destinataires : Diane Marie Coté et Joseph François Francis Coté, de Saint-Basile, comté de Madawaska, province du Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 206, rue Principale, Saint-Basile, comté de Madawaska, province du Nouveau-Brunswick, et dont le NID est 35068394.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 25 janvier 2012, à 11 h, au palais de justice de la ville d'Edmundston, 121, rue de l'Église, Edmundston (Nouveau-Brunswick). La créancière hypothécaire se réserve le droit de reporter la date et l'heure de la vente. Voir l'annonce publiée dans *Le Madawaska*.

Cox & Palmer, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

To: Wilbur Allan Green & Denise Marie Perron-Green, of 10 Shore Road, Grand Manan, in the County of Charlotte and Province of New Brunswick, Mortgagors;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 10 Shore Road, Grand Manan, in the County of Charlotte and Province of New Brunswick, PID #01282276.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 26th day of January, 2012, at 11:00 a.m., at the Town Hall in St. Stephen, 73 Milltown Boulevard, St. Stephen, New Brunswick. The Mortgagee reserves the right to postpone or re-schedule the time and date of sale. See advertisement in *The Saint Croix Courier*.

Cox & Palmer, Solicitors for the Mortgagee, the Royal Bank of Canada

Destinataires : Wilbur Allan Green et Denise Marie Perron-Green, du 10, chemin Shore, Grand Manan, comté de Charlotte, province du Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 10, chemin Shore, Grand Manan, comté de Charlotte, province du Nouveau-Brunswick, et dont le NID est 01282276.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 26 janvier 2012, à 11 h, à l'hôtel de ville de St. Stephen, 73, boulevard Milltown, St. Stephen (Nouveau-Brunswick). La créancière hypothécaire se réserve le droit de reporter la date et l'heure de la vente. Voir l'annonce publiée dans le journal *The Saint Croix Courier*.

Cox & Palmer, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

To: Susan Lorraine Ward & James Carl Hendy of the City of Moncton, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick, Mortgageors;

And to: Royal Bank of Canada, c/o Cox & Palmer, 644 Main Street, Suite 500, Moncton, NB, E1C 1E2, Judgment Creditor;

And to: Lenox Corporation c/o Peters Oley Rouse, 839 Aberdeen Street, Fredericton, NB, E3B 1S9, Judgment Creditor;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 1000 Coverdale Road, in the Town of Riverview, in the County of Albert and Province of New Brunswick, PID Number 05046453.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 1st day of February, 2012, at 11:00 a.m., at the Town Hall in Riverview, 30 Honour House Court, Riverview, New Brunswick. The Mortgagee reserves the right to postpone or reschedule the time and date of sale. See advertisement in the *Times & Transcript*.

Cox & Palmer, Solicitors for the Mortgagee, the Royal Bank of Canada

Destinataires : Susan Lorraine Ward et James Carl Hendy, de la ville de Moncton, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires;

Banque Royale du Canada, a/s de Cox & Palmer, 644, rue Main, bureau 500, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 1E2, créancière sur jugement;

Lenox Corporation, a/s du cabinet Peters Oley Rouse, 839, rue Aberdeen, Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 1S9, créancier sur jugement;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 1000, chemin Coverdale, ville de Riverview, comté d'Albert, province du Nouveau-Brunswick, et dont le NID est 05046453.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 1^{er} février 2012, à 11 h, à l'hôtel de ville de Riverview, 30, cour Honour House, Riverview (Nouveau-Brunswick). La créancière hypothécaire se réserve le droit de reporter la date et l'heure de la vente. Voir l'annonce publiée dans le *Times & Transcript*.

Cox & Palmer, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

Notice to Advertisers

The Royal Gazette is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by the Royal Gazette Coordinator, in the Queen's Printer Office, no later than **noon**, at least **seven days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Queen's Printer may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

Prepayment is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Notices	Cost per Insertion
Notice of the intention to apply for the enactment of a private bill	\$ 20
Originating process	\$ 25
Order of a court	\$ 25
Notice under the <i>Absconding Debtors Act</i>	\$ 20
Notice under the General Rules under the <i>Law Society Act, 1996</i> , of disbarment or suspension or of application for reinstatement or readmission	\$ 20
Notice of examination under the <i>Licensed Practical Nurses Act</i>	\$ 25
Notice under the <i>Motor Carrier Act</i>	\$ 30
Any document under the <i>Political Process Financing Act</i>	\$ 20
Notice to creditors under New Brunswick Regulation 84-9 under the <i>Probate Court Act</i>	\$ 20

Avis aux annonceurs

La Gazette royale est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la Gazette royale, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, à **midi**, au moins **sept jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. L'Imprimeur de la Reine peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

Le paiement d'avance est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Avis	Coût par parution
Avis d'intention de demander l'adoption d'un projet de loi d'intérêt privé	20 \$
Acte introductif d'instance	25 \$
Ordonnance rendue par une cour	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les débiteurs en fuite</i>	20 \$
Avis de radiation ou de suspension ou de demande de réintégration ou de réadmission, exigé par les Règles générales prises sous le régime de la <i>Loi de 1996 sur le Barreau</i>	20 \$
Avis d'examen exigé par la <i>Loi sur les infirmières et infirmiers auxiliaires autorisés</i>	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les transports routiers</i>	30 \$
Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur le financement de l'activité politique</i>	20 \$
Avis aux créanciers exigé par le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-9 établi en vertu de la <i>Loi sur la Cour des successions</i>	20 \$

Notice under the <i>Quieting of Titles Act</i> (Form 70B) Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$120	Avis exigé par la <i>Loi sur la validation des titres de propriété</i> (Formule 70B) Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	120 \$
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is 1/2 page in length or less	\$ 20	Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est d'une demi-page ou moins en longueur	20 \$
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is greater than 1/2 page in length	\$ 75	Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est de plus d'une demi-page en longueur	75 \$
Any document under the <i>Winding-up and Restructuring Act</i> (Canada) Notice of a correction	\$ 20 charge is the same as for publishing the original document	Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur les liquidations et les restructurations</i> (Canada) Avis d'une correction	20 \$ les frais sont les mêmes que ceux imposés pour la publication du document original
Any other document	\$3.50 for each cm or less	Tout autre document	3,50 \$ pour chaque cm ou moins

Payments can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

The **official version** of *The Royal Gazette* is available **free on-line** each Wednesday. This free on-line service replaces the printed annual subscription service. *The Royal Gazette* can be accessed on-line at:

http://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/attorney_general/royal_gazette.html

Print-on-demand copies of *The Royal Gazette* are available, at the Office of the Queen's Printer, at \$4.00 per copy plus 13% tax, plus shipping and handling where applicable.

Office of the Queen's Printer
670 King Street, Room 117
P.O. Box 6000
Fredericton, NB E3B 5H1
Tel: 506-453-2520 Fax: 506-457-7899
E-mail: gazette@gnb.ca

Les paiements peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (établi à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

La **version officielle** de la *Gazette royale* est disponible **gratuitement et en ligne** chaque mercredi. Ce service gratuit en ligne remplace le service d'abonnement annuel. Vous trouverez la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

http://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/procureur_general/gazette_royale.html

Nous offrons, sur demande, des exemplaires de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, pour la somme de 4 \$ l'exemplaire, plus la taxe de 13 %, ainsi que les frais applicables de port et de manutention.

Bureau de l'Imprimeur de la Reine
670, rue King, pièce 117
C.P. 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1
Tél. : 506-453-2520 Téléc. : 506-457-7899
Courriel : gazette@gnb.ca

Statutory Orders and Regulations Part II

Ordonnances statutaires et Règlements Partie II



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2011-71**

under the

**PENSION BENEFITS ACT
(O.C. 2011-352)**

Filed December 8, 2011

1 Section 9 of New Brunswick Regulation 91-195 under the Pension Benefits Act is amended

(a) in subsection (3.1) by striking out “Where an actuarial valuation report” and substituting “If an actuarial valuation report with a review date before April 1, 2011,”;

(b) by adding after subsection (3.1) the following:

9(3.11) If an actuarial valuation report with a review date on or after April 1, 2011, indicates that the transfer ratio is less than 0.9, the administrator of the pension plan shall ensure that the plan is reviewed by, and an actuarial valuation report respecting the plan is prepared by, an actuary as of the date that is not more than twelve months after the review date of the previous report.

(c) in subsection (3.2) by striking out “Subsection (3.1) does” and substituting “Subsections (3.1) and (3.11) do”.

2 Paragraph 10(2)(b) of the Regulation is amended

(a) by repealing subparagraph (ii) and substituting the following:

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2011-71**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES PRESTATIONS DE PENSION
(D.C. 2011-352)**

Déposé le 8 décembre 2011

1 L'article 9 du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-195 pris en vertu de la Loi sur les prestations de pension, est modifié

a) au paragraphe (3.1), par la suppression de « Lorsque le rapport d'évaluation actuarielle » et son remplacement par « Si un rapport d'évaluation qui a une date de vérification arrêtée antérieure au 1^{er} avril 2011, »

b) par l'adjonction après le paragraphe (3.1) de ce qui suit :

9(3.11) Si un rapport d'évaluation qui a une date de vérification arrêtée au 1^{er} avril 2011 ou à une date postérieure, indique un ratio de transfert inférieur à 0,9, l'administrateur du régime de pension doit s'assurer que le régime de pension fasse l'objet d'une évaluation actuarielle et que l'actuaire en prépare un rapport d'évaluation actuarielle arrêté à une date de vérification qui ne peut être plus de douze mois après la date de vérification qui a été arrêtée pour le dernier rapport d'évaluation actuarielle.

c) au paragraphe (3.2), par la suppression de « Le paragraphe (3.1) ne s'applique pas » et son remplacement par « Les paragraphes (3.1) et (3.11) ne s'appliquent pas ».

2 L'alinéa 10(2)b) du Règlement est modifié

a) par l'abrogation du sous-alinéa (ii) et son remplacement par ce qui suit :

(ii) the present value of any remaining special payments that are required to liquidate any experience deficiency or initial unfunded liability and are scheduled to be paid within

(A) five years after the review date of the actuarial valuation report,

(B) the extended period given by the Superintendent under subsection 36(1.1) or (1.2) in respect of a special payments schedule established under subsection 36(1.1) or (1.2), or

(C) ten years after the review date of an actuarial valuation report referred to in subsection 36(1.22) in respect of a special payments schedule established under subsection 36(1.23),

(b) by repealing subparagraph (iv) and substituting the following:

(iv) the present value of any other special payments established on or after the commencement of the Act that are scheduled for payment within

(A) five years after the review date of the actuarial valuation report,

(B) the extended period given by the Superintendent under subsection 36(1.1) or (1.2) in respect of a special payments schedule established under subsection 36(1.1) or (1.2), or

(C) ten years after the review date of an actuarial valuation report referred to in subsection 36(1.22) in respect of a special payments schedule established under subsection 36(1.23),

3 Section 36 of the Regulation is amended

(a) by adding before subsection (1) the following:

(ii) la valeur actualisée de tous les paiements spéciaux résiduels nécessaires pour éponger un déficit actuariel ou une dette actuarielle initiale non provisionnée et qui, selon le calendrier des versements, doivent être faits dans l'un des délais suivants :

(A) dans les cinq ans qui suivent la date de vérification qui a été arrêtée pour le rapport d'évaluation actuarielle,

(B) dans la période prolongée par le surintendant en vertu du paragraphe 36(1.1) ou (1.2) quant aux versements au titre des paiements spéciaux prévus au calendrier des versements établi en application du paragraphe 36(1.1) ou (1.2),

(C) dans les dix ans après la date de vérification qui a été arrêtée pour le rapport d'évaluation actuarielle visé au paragraphe 36(1.22) quant aux versements au titre des paiements spéciaux prévus au calendrier des versements établi en application du paragraphe 36(1.23),

b) par l'abrogation du sous-alinéa (iv) et son remplacement par ce qui suit :

(iv) la valeur actualisée de tous les autres paiements spéciaux établie lors de l'entrée en vigueur de la Loi ou après et qui, selon le calendrier des versements, doivent être faits dans l'un des délais suivants :

(A) dans les cinq ans qui suivent la date de vérification qui a été arrêtée pour le rapport d'évaluation actuarielle,

(B) dans la période prolongée par le surintendant en vertu du paragraphe 36(1.1) ou (1.2) quant aux versements au titre des paiements spéciaux prévus au calendrier des versements établi en application du paragraphe 36(1.1) ou (1.2),

(C) dans les dix ans après la date de vérification qui a été arrêtée pour le rapport d'évaluation actuarielle visé au paragraphe 36(1.22) quant aux paiements spéciaux prévus au calendrier des versements établi en application du paragraphe 36(1.23),

3 L'article 36 du Règlement est modifié

a) par l'adjonction avant le paragraphe (1) de ce qui suit :

36(0.1) In subsections (1.22), (1.23) and (1.24), “existing solvency deficiencies”, in respect of a pension plan, means the present value of all special payments as of the review date of the actuarial valuation report in question, other than payments required only by reason of section 65 of the Act, that are scheduled to be paid after that date and that are required with respect to any solvency deficiency determined under section 10, except for a solvency deficiency resulting from an amendment to the pension plan that was not required under the Act, this Regulation, the pension benefits legislation of a designated jurisdiction or the *Income Tax Act* (Canada) made between January 1, 2010, and the review date of the actuarial valuation report in question, both dates inclusive.

(b) in paragraph (1)(c) by striking out “subject to subsections (1.1) and (5),” and substituting “subject to subsections (1.1), (1.2), (1.23) and (5),”;

(c) by adding after subsection (1.2) the following:

36(1.21) On or after the commencement of this subsection, the Superintendent shall not reduce the amount of special payments under paragraph (1)(c) by extending the period in that paragraph under subsection (1.2).

36(1.22) Despite subsection (8), if an administrator files an actuarial valuation report with a review date that is between April 1, 2010, and January 1, 2012, both dates inclusive, the administrator may request that

(a) the existing solvency deficiencies of the pension plan be consolidated, and

(b) the amount of special payments under paragraph (1)(c) be reduced by extending the period referred to in that paragraph to ten years.

36(1.23) The Superintendent shall grant a request referred to in subsection (1.22), if

(a) the administrator has not previously made a request under that subsection with respect to the pension plan,

36(0.1) Aux paragraphes (1.22), (1.23) et (1.24), « déficit de solvabilité existant » signifie, quant à un régime de pension, la valeur actualisée de tous les paiements spéciaux à la date de vérification qui a été arrêtée pour le rapport d'évaluation actuarielle en question, autre que les paiements exigés en application de l'article 65 de la Loi, et qui selon le calendrier des versements prévus doivent être versés après cette date arrêtée et qui sont afférents à un déficit de solvabilité qui aura été déterminé selon l'article 10, mais ne s'entend pas d'un déficit de solvabilité qui résulte d'une modification au régime qui n'était pas exigée par la Loi, le présent règlement ou par la législation relative aux prestations de retraite d'une autorité législative désignée ou de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), modification qui aurait été faite entre le 1^{er} janvier 2010 et le lendemain de la date de vérification qui a été arrêtée pour ce même rapport d'évaluation actuarielle.

b) à l'alinéa (1)c), par la suppression de « sous réserve des paragraphes (1.1) et (5) » et son remplacement par « sous réserve des paragraphes (1.1), (1.2), (1.23) et (5) »;

c) par l'adjonction après le paragraphe (1.2) de ce qui suit :

36(1.21) Dès l'entrée en vigueur du présent paragraphe, il n'est plus loisible au surintendant de réduire le montant des versements au titre des paiements spéciaux dont il est question à l'alinéa (1)c) en accordant une prolongation comme le prévoit le paragraphe (1.2).

36(1.22) Malgré le paragraphe (8), si l'administrateur dépose un rapport d'évaluation actuarielle arrêté à une date de vérification qui se situe dans la période s'étalant du 1^{er} avril 2010 au 1^{er} janvier 2012 inclusivement, il peut demander ce qui suit :

a) la consolidation des déficits de solvabilité existants qu'accuse le régime de pension;

b) la réduction des montants des versements à faire au titre des paiements spéciaux en application du paragraphe (1)c) par la prolongation de la période d'amortissement qui y est prévue en la portant à dix ans.

36(1.23) Le surintendant doit faire droit à la demande prévue au paragraphe (1.22) si les conditions suivantes sont réunies :

a) l'administrateur n'a pas déjà fait cette demande quant à ce régime de pension;

(b) an actuary certifies that the assets of the pension plan are sufficient to provide for all the expected payments under the pension plan during the extended amortization period,

(c) the employer provides to each member, former member and other person entitled to payments under the pension plan written notice of the request that contains:

- (i) an explanation for the request;
- (ii) a comparison of the total annual employer contributions for each of the next ten years without consolidating the existing solvency deficiencies and with consolidating the existing solvency deficiencies; and
- (iii) a statement that any comments or questions regarding the request may be submitted to the employer; and

(d) the employer provides the Superintendent with

- (i) a copy of the notice required under paragraph (c), and
- (ii) certification of the date on which the notice was provided to the members, former members and other persons entitled to payments under the pension plan.

36(1.24) If the Superintendent grants a request referred to in subsection (1.22),

(a) the administrator shall ensure that the pension plan is reviewed by, and an actuarial valuation report respecting the pension plan is prepared by, an actuary as of the date that is not more than twelve months after the review date of the previous report until

- (i) the review date of the actuarial valuation report that identifies that no special payments are required with respect to the consolidated existing solvency deficiencies, or
- (ii) the end of the ten year period referred to in paragraph (1.22)(b), whichever is earlier, and

b) un actuaire certifie que les actifs du régime de pension sont suffisants pour tous les décaissements envisagés par le régime de pension pendant la période d'amortissement qui a été prolongée;

c) l'employeur fournit à chaque participant, ancien participant et autre personne qui a droit à un paiement en vertu du régime de pension une notice qui comprend :

- (i) un exposé des raisons qui motivent la demande;
- (ii) un tableau comparatif qui présente d'un côté les cotisations annuelles totales de l'employeur pour chacune des dix années à suivre avec la consolidation des déficits de solvabilité existants et de l'autre côté ces mêmes cotisations sans une telle consolidation;
- (iii) une note qui indique que toute demande ou tout commentaire doit être présenté à l'employeur;

d) l'employeur fournit au surintendant les documents suivants :

- (i) une copie de la notice exigée par l'alinéa c),
- (ii) une déclaration par laquelle on atteste de la date à laquelle la notice a été fournie au participant, à l'ancien participant et à toute personne qui a droit à un paiement en vertu du régime de pension.

36(1.24) Dans le cas où le surintendant fait droit à la demande prévue au paragraphe (1.22),

a) l'administrateur doit s'assurer que le régime de pension fasse l'objet d'une évaluation actuarielle et que l'actuaire en prépare un rapport d'évaluation actuarielle arrêté à une date de vérification qui ne peut être plus de douze mois après la date de vérification qui a été arrêtée pour le dernier rapport d'évaluation actuarielle et cela doit se poursuivre jusqu'à la date la plus rapprochée des dates suivantes :

- (i) la date de vérification qui a été arrêtée pour le rapport d'évaluation actuarielle d'après lequel aucun paiement spécial n'est requis pour éponger les déficits de solvabilité existants consolidés,
- (ii) la date d'échéance de la période de dix ans visée à l'alinéa (1.22)b);

(b) the pension plan shall not be amended during the ten year period referred to in paragraph (1.22)(b), if the amendment is not required under the Act, this Regulation, the pension benefits legislation of a designated jurisdiction or the *Income Tax Act* (Canada) unless

(i) the employer, or a person required to make contributions on behalf of the employer, contributes the full cost of the amendment to the pension plan on a solvency basis within ninety days after the amendment, or

(ii) no further special payments are required with respect to the consolidated existing solvency deficiencies.

36(1.25) If the Superintendent grants a request referred to in subsection (1.22) and a special payment had been made between the review date of the actuarial valuation report in question and the date the report is filed that is in an amount in excess of the amount determined for special payments over the extended amortization period, the difference between the amount of the special payment and amount determined for special payments over the extended amortization period shall not be considered an overpayment and shall not be used to further reduce the amount of special payments under subsection (1.22).

(d) *in subsection (1.3) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “subsection (1.2)” and substituting “subsection (1.2) or (1.22)”.*

b) hormis une modification exigée par la Loi, le présent règlement ou par la législation relative aux prestations de retraite d'une autorité désignée ou de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) aucune modification ne peut être apportée au régime de pension pendant la période de dix ans prévue à l'alinéa (1.22)b) sauf si

(i) le coût total entraîné par la modification au régime de pension, établi selon une base de solvabilité, est à la charge de l'employeur ou de la personne tenue de cotiser pour le compte de l'employeur et est acquitté dans les quatre-vingt-dix jours après la modification,

(ii) les déficits de solvabilité consolidés ont été épongés.

36(1.25) Dans le cas où le surintendant fait droit à la demande prévue au paragraphe (1.22), la différence entre le montant de tout versement au titre d'un paiement spécial qui est fait entre la date de vérification qui a été arrêtée pour le rapport d'évaluation actuarielle en question et le moment où ce même rapport est déposé auprès du surintendant et le montant d'un versement selon la période d'amortissement prolongée ne peut être considérée comme paiement en trop ni être utilisée pour réduire de surcroît le montant des versements au titre d'un paiement spécial prévu au paragraphe (1.22).

d) *au passage qui précède l'alinéa a) du paragraphe (1.3), par la suppression de « au paragraphe (1.2) » et son remplacement par « au paragraphe (1.2) ou (1.22) »».*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2011-72**

under the

**PARKS ACT
(O.C. 2011-353)**

Filed December 8, 2011

1 Subsection 22(2.2) of New Brunswick Regulation 85-104 under the Parks Act is repealed.

2 Section 23 of the Regulation is amended

(a) by repealing subsection (3) and substituting the following:

23(3) The fees for a vehicle entrance permit for a provincial park named in Schedule D shall be as set out in Schedule D.

(b) by repealing subsection (3.1) and substituting the following:

23(3.1) The following beach maintenance fees shall be added to the vehicle entrance permit fees for Parlee Beach Provincial Park set out in Schedule D:

- (a)** for a bus, a daily fee of \$3;
- (b)** for a motorcycle, a daily fee of \$3; and
- (c)** for all other vehicles,
 - (i)** a daily fee of \$3, or
 - (ii)** an annual fee of \$12.

3 Section 24 of the Regulation is amended

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2011-72**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES PARCS
(D.C. 2011-353)**

Déposé le 8 décembre 2011

1 Est abrogé le paragraphe 22(2.2) du Règlement du Nouveau-Brunswick 85-104 pris en vertu de la Loi sur les parcs.

2 L'article 23 du Règlement est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :

23(3) Les droits afférents au permis d'entrée de véhicule pour les parcs provinciaux désignés à l'annexe D sont ceux qui y sont fixés.

b) par l'abrogation du paragraphe (3.1) et son remplacement par ce qui suit :

23(3.1) Au parc provincial Parlee Beach, s'ajoutent aux droits afférents aux permis d'entrée de véhicule fixés à l'annexe D les droits d'entretien de la plage suivants :

- a)** pour un autocar, des droits quotidiens de 3 \$;
- b)** pour une moto, des droits quotidiens de 3 \$;
- c)** pour tous les autres véhicules :
 - (i)** ou bien des droits quotidiens de 3 \$,
 - (ii)** ou bien des droits annuels de 12 \$.

3 L'article 24 du Règlement est modifié

(a) in subsection (1) of the French version,**(i) in the portion preceding subparagraph b)(i), by striking out “livret” and substituting “carnet”;****(ii) in the portion preceding subparagraph c)(i), by striking out “les conditions” and substituting “l’état”;****(b) by repealing subsection (2) and substituting the following:****24(2) The greens fees payable with respect to the Herring Cove Provincial Park Golf Course are as follows:**

- (a) for eighteen holes of play, \$35 per person;**
- (b) for nine holes of play, \$22 per person;**
- (c) for eighteen holes of play, \$28 per person,**
 - (i) if play is limited to the two hours before sunset,**
 - (ii) before or after the normal season’s play, or**
 - (iii) when course conditions or attendance warrants the fee;**
- (d) for nine holes of play, \$18 per person,**
 - (i) if play is limited to the two hours before sunset,**
 - (ii) before or after the normal season’s play, or**
 - (iii) when course conditions or attendance warrants the fee;**
- (e) for unlimited daily play for a school class from grades one to twelve, when accompanied by an adult, \$10 per person;**
- (f) for tournament fees for eighteen holes of play for non-members, if the tournament has thirty or more participants, \$25 per person;**
- (g) for a season of play**

a) au paragraphe (1) de la version française,**(i) au passage qui précède le sous-alinéa b)(i), par la suppression de « livret » et son remplacement par « carnet »;****(ii) au passage qui précède le sous-alinéa c)(i), par la suppression de « les conditions » et son remplacement par « l’état »;****b) par l’abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :****24(2) Les droits de jeu au terrain de golf du parc provincial Herring Cove sont les suivants :**

- a) pour jouer dix-huit trous, 35 \$ par personne;**
- b) pour jouer neuf trous, 22 \$ par personne;**
- c) pour jouer dix-huit trous, 28 \$ par personne, si le jeu est pratiqué :**
 - (i) ou bien seulement dans les deux heures qui précèdent le coucher du soleil,**
 - (ii) ou bien avant ou après la saison normale de jeu,**
 - (iii) ou bien lorsque l’état du terrain de golf ou la fréquentation justifient de tels droits;**
- d) pour jouer neuf trous, 18 \$ par personne, si le jeu est pratiqué :**
 - (i) ou bien seulement dans les deux heures qui précèdent le coucher du soleil,**
 - (ii) ou bien avant ou après la saison normale de jeu,**
 - (iii) ou bien lorsque l’état du terrain de golf ou la fréquentation justifient de tels droits;**
- e) s’il s’agit d’un laissez-passer quotidien pour une classe d’élèves de la première à la douzième année accompagnés d’un adulte, 10 \$ par personne;**
- f) s’il s’agit d’un tournoi de dix-huit trous pour les non-membres, 25 \$ par personne s’il compte au moins trente participants;**
- g) s’il s’agit d’un abonnement de saison pour les personnes qui sont, le 1^{er} mai de l’année visée par le laissez-passer :**

(i) for a person who is a senior citizen on the first day of May of the year for which the pass applies, \$425 per person,

(ii) for an adult who is twenty-one years of age or older but under sixty-five years of age on the first day of May of the year for which the pass applies, \$475 per person,

(iii) for an intermediate who is nineteen years of age or older but under twenty-one years of age on the first day of May of the year for which the pass applies, \$325 per person,

(iv) for a student with valid student identification who is nineteen years of age or older but under twenty-five years of age on the first day of May of the year for which the pass applies, \$325 per person, and

(v) for a junior who is under nineteen years of age on the first day of May of the year for which the pass applies, \$150 per person;

(h) for a book of passes for ten rounds of eighteen holes of play, \$310; and

(i) for a book of passes for ten rounds of nine holes of play, \$200.

(c) by repealing subsection (3).

4 The Regulation is amended by adding after section 24 the following:

GOLF RENTAL FEES

24.01(1) The fees in this section apply with respect to the Herring Cove Provincial Park Golf Course.

24.01(2) Subject to subsection (3), the following rental fees are payable for a power cart:

(a) for 18 holes of play, \$30;

(b) for nine holes of play, \$18; and

(c) for a season, \$775.

24.01(3) The following rental fees are payable for a power cart for play limited to the two hours before sunset, before or after the normal season's play or when course conditions or attendance warrants the fee:

(i) des personnes âgées, 425 \$ par personne,

(ii) des adultes âgés d'au moins vingt et un ans, mais de moins de soixante-cinq ans, 475 \$ par personne,

(iii) des jeunes adultes âgés d'au moins dix-neuf ans, mais de moins de vingt et un ans, 325 \$ par personne,

(iv) des étudiants munis d'une carte d'étudiant valide et âgés d'au moins dix-neuf ans, mais de moins de vingt-cinq ans, 325 \$ par personne,

(v) des juniors âgés de moins de dix-neuf ans, 150 \$ par personne;

h) s'il s'agit d'un carnet de dix laissez-passer pour jouer dix-huit trous, 310 \$;

i) s'il s'agit d'un carnet de dix laissez-passer pour jouer neuf trous, 200 \$.

c) par l'abrogation du paragraphe (3).

4 Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 24 :

DROITS DE LOCATION POUR LE GOLF

24.01(1) Le présent article s'applique à l'égard du terrain de golf du parc provincial Herring Cove.

24.01(2) Sous réserve du paragraphe (3), les droits afférents à la location d'une voiturette motorisée sont les suivants :

a) pour jouer dix-huit trous, 30 \$;

b) pour jouer neuf trous, 18 \$;

c) pour la saison, 775 \$.

24.01(3) Les droits ci-dessous afférents à la location d'une voiturette motorisée lorsque le jeu est pratiqué soit dans les deux heures qui précèdent le coucher du soleil, soit avant ou après la saison normale de jeu, soit lorsque

l'état du terrain de golf ou la fréquentation justifient de tels droits :

(a) for 18 holes of play, \$17; and

(b) for nine holes of play, \$12.

24.01(4) The daily rental fee payable for a pull cart is \$3.50.

24.01(5) The daily rental fee for a set of golf clubs is \$16.

5 Section 26 of the Regulation is amended

(a) in subsection (2)

(i) in subparagraph (a)(ii) by striking out “\$17” and substituting “\$22”;

(ii) by repealing paragraph (b) and substituting the following:

(b) for the period from 5 p.m. until the closing of the hill,

(i) \$10 per person for persons 6 to 18 years of age and students 19 years of age and over with student cards, and

(ii) \$14 per person for all other persons 19 to 64 years of age.

(b) in paragraph (3)(b) by striking out “\$25” and substituting “\$29”;

(c) in subsection (4)

(i) by repealing paragraph (a) and substituting the following:

(a) if purchased before the first Sunday in December, \$149 per person; and

(ii) in paragraph (b)

(A) in the portion preceding subparagraph (i) by striking out “after the last Sunday” and substituting “on or after the first Sunday”;

a) pour jouer dix-huit trous, 17 \$;

b) pour jouer neuf trous, 12 \$.

24.01(4) Les droits quotidiens afférents à la location d'un chariot sont de 3,50 \$.

24.01(5) Les droits quotidiens afférents à la location de bâtons de golf sont de 16 \$.

5 L'article 26 du Règlement est modifié

a) au paragraphe (2),

(i) au sous-alinéa a)(ii), par la suppression de « 17 \$ » et son remplacement par « 22 \$ »;

(ii) par l'abrogation de l'alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :

b) pour la période allant de 17 h jusqu'à la fermeture du centre de ski :

(i) 10 \$ par personne âgée de six à dix-huit ans et par étudiant âgé de dix-neuf ans et plus muni de sa carte d'étudiant,

(ii) 14 \$ par personne pour toute autre personne âgée de dix-neuf à soixante-quatre ans.

b) à l'alinéa (3)b), par la suppression de « 25 \$ » et son remplacement par « 29 \$ »;

c) au paragraphe (4),

(i) par l'abrogation de l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

a) s'il est acheté avant le premier dimanche du mois de décembre, 149 \$ par personne;

(ii) à l'alinéa b),

(A) au passage qui précède le sous-alinéa (i), par la suppression de « après le dernier dimanche du mois de décembre » et son remplacement par « le premier dimanche du mois de décembre ou après cette date »;

(B) in subparagraph (ii) by striking out “\$220” and substituting “\$250”;

(d) by adding after subsection (4) the following:

26(4.1) The fee for a family ski lift pass, which includes seasonal ski lift passes for up to two adults and their children, is \$675.

(e) by repealing subsection (5).

6 Section 28.1 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

28.1 The fees set out in sections 22, 23, 24, 24.01, 24.1, 24.2, 24.3, 25, 26 and 27.11 and in Schedules B, C and D are tax inclusive.

7 Schedule B of the Regulation is repealed and the attached Schedule B is substituted.

8 Schedule C of the Regulation is repealed and the attached Schedule C is substituted.

9 Schedule D of the Regulation is repealed and the attached Schedule D is substituted.

(B) au sous-alinéa (ii), par la suppression de « 220 \$ » et son remplacement par « 250 \$ »;

d) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (4) :

26(4.1) Le laissez-passer familial pour l’utilisation du remonte-pente comprenant les laissez-passer saisonniers pour un maximum de deux adultes et leurs enfants est assorti de droits de 675 \$.

e) par l’abrogation du paragraphe (5).

6 L’article 28.1 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

28.1 Les droits fixés aux articles 22, 23, 24, 24.01, 24.1, 24.2, 24.3, 25, 26 et 27.11 ainsi qu’aux annexes B, C et D incluent la taxe.

7 L’annexe B du Règlement est abrogée et remplacée par l’annexe B ci-jointe.

8 L’annexe C du Règlement est abrogée et remplacée par l’annexe C ci-jointe.

9 L’annexe D du Règlement est abrogée et remplacée par l’annexe D ci-jointe.

SCHEDULE B**Daily and weekly camping fees****The Anchorage, Herring Cove, Mactaquac, Mount Carleton, Murray Beach, New River Beach, Parlee Beach, de la République, and Sugarloaf**

	Daily Fees	Weekly Fees
(a) Full service sites	\$33	n/a
(b) Sites with electricity	\$28	n/a
(c) Unserviced sites	\$25	n/a
(d) Group campsites (per tent)	\$13	n/a
(e) Rustic shelters	\$39	n/a
(f) Wilderness campsites	\$15	n/a
(g) Back country	\$10	n/a
(h) Any additional overnight visitor to a site listed in (a) to (g) (per night)	\$ 5	n/a
(i) Cabin (double occupancy)	\$60	\$340
(j) Cabin with kitchen (double occupancy)	\$90	\$510
(k) Cabin - each additional person over 18 years of age (except students with student cards)	\$10	\$ 56

ANNEXE B**Droits quotidiens et hebdomadaires de camping****The Anchorage, Herring Cove, Mactaquac, Mont Carleton, Murray Beach, New River Beach, Parlee Beach, de la République et Sugarloaf**

	Droits quotidiens	Droits hebdomadaires
a) Emplacements entièrement viabilisés	33 \$	s.o.
b) Emplacements avec électricité	28 \$	s.o.
c) Emplacements non viabilisés	25 \$	s.o.
d) Emplacements de camping de groupe (par tente)	13 \$	s.o.
e) Abris rustiques	39 \$	s.o.
f) Emplacements de camping sauvage	15 \$	s.o.
g) Arrière-pays	10 \$	s.o.
h) Chaque visiteur additionnel aux emplacements mentionnés aux alinéas a) à g) (la nuitée de camping)	5 \$	s.o.
i) Cabines (occupation double)	60 \$	340 \$
j) Cabines avec cuisinette (occupation double)	90 \$	510 \$
k) Cabines – chaque personne additionnelle âgée de plus de dix-huit ans (sauf étudiants munis de leur carte d'étudiant)	10 \$	56 \$

SCHEDULE C**Seasonal Camping Fees****The Anchorage, Herring Cove, Mactaquac, Mount Carleton, Murray Beach, New River Beach, Parlee Beach, de la République and Sugarloaf**

	Campsite with Electricity	Campsite without Electricity
Occupancy of a campsite from the opening date to the closing date, inclusive	\$1,500	\$1,200

Mactaquac and Sugarloaf

	Campsite with Electricity	Campsite without Electricity
Occupancy of a campsite from November 1 to April 1 of the following year, inclusive	\$440	\$240

ANNEXE C**Droits saisonniers de camping****The Anchorage, Herring Cove, Mactaquac, Mont Carleton, Murray Beach, New River Beach, Parlee Beach, de la République et Sugarloaf**

	Emplacements de camping avec électricité	Emplacements de camping sans électricité
Occupation d'un emplacement de camping de la date d'ouverture à la date de clôture inclusivement	1 500 \$	1 200 \$

Mactaquac et Sugarloaf

	Emplacements de camping avec électricité	Emplacements de camping sans électricité
Occupation d'un emplacement de camping du 1 ^{er} novembre au 1 ^{er} avril de l'année suivante inclusivement	440 \$	240 \$

SCHEDULE D
Vehicle Entrance Permit Fees

Mactaquac, Mount Carleton, Murray Beach and New River Beach

	Daily Fees	Annual Fees
Bus	\$50	n/a
Motorcycle	\$ 5	\$75
All other vehicles	\$ 8	\$75

Parlee Beach

	Daily Fees	Annual Fees
Bus	\$8	n/a
Motorcycle	\$8	\$75
All other vehicles	\$8	\$75

ANNEXE D

Droits afférents au permis d'entrée de véhicule

Mactaquac, Mont Carleton, Murray Beach et New River Beach

	Droits quotidiens	Droits annuels
Autocar	50 \$	s.o.
Moto	5 \$	75 \$
Tous les autres véhicules	8 \$	75 \$

Parlee Beach

	Droits quotidiens	Droits annuels
Autocar	8 \$	s.o.
Moto	8 \$	75 \$
Tous les autres véhicules	8 \$	75 \$



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2011-73**

under the

**NEW BRUNSWICK INCOME TAX ACT
(O.C. 2011-359)**

Filed December 12, 2011

Regulation Outline

Citation.	1
Definition of “Act”.	2
Overpayment.	3
Total family income.	4

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2011-73**

pris en vertu de la

**LOI DE L’IMPÔT SUR LE REVENU
DU NOUVEAU-BRUNSWICK
(D.C. 2011-359)**

Déposé le 12 décembre 2011

Sommaire

Titre.	1
Définition de « Loi ».	2
Paiement en trop.	3
Revenu familial total.	4



Under section 124 of the *New Brunswick Income Tax Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Home Energy Benefits Regulation - New Brunswick Income Tax Act*.

Definition of “Act”

2 In this Regulation, “Act” means the *New Brunswick Income Tax Act*.

Overpayment

3 For the purposes of section 52.1 of the Act, the amount of the overpayment for each of the 2010, 2011, 2012, 2013 and 2014 taxation years is \$100.

Total family income

4 For the purposes of section 52.1 of the Act, the amount of the total family income for each of the 2010, 2011, 2012, 2013 and 2014 taxation years is \$28,000.

En vertu de l'article 124 de la *Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement sur les prestations pour l'énergie domestique - Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick*.

Définition de « Loi »

2 Dans le présent règlement, « Loi » s'entend de la *Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick*.

Paiement en trop

3 Aux fins d'application de l'article 52.1 de la Loi, le montant du paiement en trop pour chacune des années d'imposition 2010, 2011, 2012, 2013 et 2014 est de 100 \$.

Revenu familial total

4 Aux fins d'application de l'article 52.1 de la Loi, le montant du revenu familial total pour chacune des années d'imposition 2010, 2011, 2012, 2013 et 2014 est de 28 000 \$.